

形象·联想·学英语

叶永昌 主编

天津大学出版社

(津)新登字 012 号

形象·联想·学英语
叶永昌 主编

*

天津大学出版社出版

(天津大学内)

邮编:300072

天津宝坻县印刷厂印刷

新华书店天津发行所发行

*

开本:787×1092 毫米 1/32 印张:7 $\frac{3}{4}$ 字数:301 千

1995 年 6 月第一版 1995 年 6 月第一次印刷

印数:1—10500

ISBN 7-5618-0761-9

H·73 定价:7.00 元

内容简介

本书以介词及其同形的副词、out 等为引子,按介词词义或动词短语语义归类,总结出同义、近义或反义的短语汇总。这样就特别适于读者形象化地联系英语本义,并在此理解基础上记忆背诵,产生语感,提高举一反三的独立判断能力。

本书另一特点是同义或近义的实例多,一个专题的举例介于 250 到 700 个之间。因此,可把本书当作介词搭配词典使用。

本书配有整套录像带,可供各省、市有关电视台播放。

本书可供高中生、大专生、本科生和研究生以及有初步英语基础的读者学习英语时参考,也可供大学、中学英语教师备课时参考。

本书由天津大学外语系叶永昌教授主编。参加编写工作的还有:孙志远、赵锡潭、李建东、汤永倍、罗燕、王楚娟、樊庆田、裴立群、赵明、王桂芝、张廉明等同志。

前 言

英语固定短语的传统学习方法强调以背诵为主。本书作开辟新路的尝试,以介词兼副词和 out 等词为引子,按词义或动词短语语义分类,用大量浅近的实例使读者对这一类短语的英语本义有较为形象化的理解,并在此基础上按类记忆背诵,从而产生一定的语感。这是在非英语环境下提高语感的有效方法。

为了推广这种有效的学习方法,本书配有全套录像带(有高中学生、大专学生配合演播),可供各省、市有关电视台播放。

下面概括地介绍本书编写的特点。例如,以 off 和 out 为引子,引出表示“离开”含义的千姿百态的短语达 68 个;以 out 和 up 为引子,引出表示“提出、提起、提名”含义的丰富多彩的短语达 46 个,还引出表示“拟订、制订(计划等)”含义的近义或同义短语达 20 个。以 into, across, on (或 upon), up, against, in on 为引子,引出表示“偶然碰到、偶然碰见”含义的五花八门的短语高达 40 个。以 from 为引子,引出表示“隔开、分开、离开”含义的形形色色的短语有 31 个,引出表示“出自、来自、由于”含义的文采绚丽的短语达 41 个。以 on, into, in 为引子,引出表示“穿戴、穿着暖和”含义的五光十色的短语达 30 多个。以 over 为引子,引出表示“推迟、延期”含义的短语达 11 个,引出表示“翻倒、翻转”含义的短语达 15 个。以 out, off, through, over 为引子,引出表示“删掉、略过”含义的各种表象的短语近 20 多个。以 up 为引子,引出表示“集中在一起、凑集、合计起来”含义的各种各样的动词短语有 31 个,引出表示“堵塞、阻挡、填满、堆满”含义的短语有 26 个。以 through 为引子,引出表示“通过、穿过”含义的动词短语达 40 个。由 be afraid of … (害怕 …) 等引出同类搭配用法的短语达 40 个。通过 look at … 中的 at 表示一个点,引申并推广到把射击、进攻的对象当作“一个点”,后来又扩大到“对某一点擅长(即 be good at …)”,随后又横向联系 10 多个形容词及某些名词的类似用法,实例总数达到 188 个。总之,通过这样归类,读者就明显感到英语动词短语很形象化,并自然而然地领会到英语本义。在此基础上背诵,就越背越有“味”,语感便油然而生。

但要编写这样一本种类繁多的动词短语汇总难度较大,在搜集和整理资料方面都要花费许多精力。编者靠多年积累的几万张卡片,靠联想和语感汇总出不少同义、近义的动词短语。此外,这本书也包含着编者近五年来连续三次获得天津市优秀教学成果和天津市优秀科研成果二、三等奖的部分精华内容。

本书还介绍国外报刊、广告、招牌或公司、机关名称方面出现夹带介词

短语的名词性词组作前置定语,用以修饰后面的名词或其短语的用法。这实质上是名词作前置定语的新发展。例如,College of Education Building 不应按传统语法理解为“教育建设学院”,而应理解为“教育学院大楼”。Europe by Car Inc. 应理解为“欧洲汽车旅行公司”。The City of Chicago Police 应理解为“芝加哥市警察局”,而不应理解为“芝加哥警察城”。由于上述内容在国内英语教学和教材、教学参考书内基本上没有反映或未给予一定注意,结果反映在国内凡是以省、市、县、村命名的机关、企业、公司的名称的汉译英绝大多数存在问题,让外国人看不懂。例如,“无锡市化工机械厂”误译为 Wuxi Chemical Machinery Plant,而其正确译法应该是 The City of Wuxi (或 Wuxi City) Chemical Machinery Plant)。这样一来,名片上的“中国河北省遵化市制药厂”就可译为: The City of Zunhua (或 Zunhua City) Pharmaceutical Factory, Hebei Prov., China。这种译法外国人一看就知道 Hebei 和 Zunhua 是什么意思,并且还提高了省、市、工厂的知名度。

在本书内,由于英语短语常具有多种语义,在突出某类用法时就不便于兼顾其它语义,有时只好适当提一下其它用法中的一、二个语义,甚至统统不提。望读者使用本书时予以注意。

本书编写实属一种新的尝试,缺点错误在所难免,热诚希望读者批评指正,以便进一步修改。

编者

1995 年 5 月

开发形象思维,加强逻辑思维

本文旨在改变当前学习英语固定词组即固定搭配的传统方法,开发右脑,尽量多用形象思维,加强逻辑思维,尽量减少死记硬背。同时要求教师发挥主导作用,尽量减少给学生“这是习惯用法”的解释(有些确实是无法解释的固定词组,当然另当别论)。然后在理解的基础上让学生大量阅读、横向联系和反复记忆,最后产生一定的语感。作者认为这是在非英语环境下培养学生英语语感的一种可行的办法。

从小学、中学到大学,我们主要是受到读、写和算三种模式的训练。根据大脑两半球的智力分工理论,我们主要使用的是人脑左半球,较少使用具有形象思维功能的人脑右半球。例如学习英语固定短语 look for, look after, look into, 就死记硬背“寻找”、“照看”和“研究”。其实,look 实意作“看”讲,for 作“为了”、“追求”讲,哑剧就可用形象化的动作表示“寻找”这样一个动作。look after a child 正是“站在后面照看小孩”的一幅生动的画面。一般只有紧跟在后面,才保证小孩不出意外。look 和 into 表示“往…里面看”,正是“研究”、“调查”的形象化表示。又如 look up to sb. 指的是抬头仰望某人,这正是“敬仰某人”的动作。look down on sb. 呈现出“眼睛往下瞧某人”的情景,于是不难于理解“瞧不起某人”的含义。look sb. up and down 正是“对某人从上看到下”的表象,理解为“对某人上下打量”十分贴切。look forward to … 形象化地理解为“伸长脖子往前看…”,这不正是“盼望…”的表象吗? look over a book 表示一页一页地翻看一本书;若后面接 a house 或 food,那就变为“查看房子”和“检查食物”,因为房子和食物只能就结构或成分查看或检查,无法提“一页一页地”。look through the book 不难想象为“将书翻阅或看一遍”。look in the mirror 作“照镜子”讲,表示人的形象似乎在镜子里,故其中有 in 也是很有直感的。

汉语本是象形文字,如“哭”、“笑”、“日”、“月”等字形就像“哭”、“笑”、“日”、“月”的形象。但是现在这些字的写法已无原来的形象。就可否进行形象思维来说,学英语就比汉语容易些。这是开发右脑并利用形象思维来提高英语学习效率的基础。据粗略估计,英语固定词组中约有三分之二以上是可以透过形象思维或逻辑思维来记忆的,这表明形象思维大有可为。

为了层次清楚,按下列几个问题进行阐述。

一. 由 look at … 横向联系用法类似的搭配

前面仅以 look 为例,结合上述各种介词或副词,就能呈现出那么多形象化的画面。现以 look at a picture (看一幅画) 中的 at 为例,at 表示在某一点或某一处的含义。以此为引子,可推广到类似的词:(详见 At 专题第

45—48 页)

1. peer at ... 凝视 ...
2. stare at ... 盯着 ...
3. glare at ... 瞪视(某人)
4. glower at ... 怒视(某人)
5. glance at ... 一瞥(书名、钟)
6. peep at ... 偷看(某人或房间)

并且不难理解这些词也可在后面搭配 at。这种举一反三的功能,只有在表象记忆及表象联想情况下才能达到。

将 at 这种含义进一步向纵深广泛推广,就会领悟到:

1. at eight o'clock 在八点钟
2. at that time 在那时
3. at the age of eight 八岁时

等等短语中使用 at 的道理。同时也体会到 arrive(到达)后面接村、镇等小地方时要用 at 的原因。这样一来,就可不用死记硬背的方式,而用形象思维的方法较容易地记住下列固定短语:(详见第 43,45 页)

1. shoot at ... 向...射击
2. aim at ... 瞄准 ...
3. fire a gun at ... 向...开炮
4. laugh at ... 嘲笑
5. turn one's nose up at ... 挠鼻子瞧不起 ...
6. estimate his age at ... 估计他的年龄为 ...
7. value ... at ... 把(这台机器等)估价为(十万美元等)
8. guess at ... 猜出 ...

同理,如果用形象化的方法学习:be good at ... 擅长于某一点,则就不难于捉摸出 be bad(或 quick, slow, expert, clever)等后接 at 也表示“在某一点上...”的用法。然后还可凭所谓的语感,运用到:

1. be angry at ... 对...生气
2. be shocked at ... 对...震惊
3. be surprised(或 astonished, amazed) at ... 对...惊异或惊讶(详见第 47,48 页)

二. 由 look for ... 进行横向联系

再以前面叙述的 look for ... 中的 for 为例,这里 for ... 作“为了某人或某目的物”讲。通过表象联想可联系到:

1. speak for sb. 为某人辩解
2. try for ... 争取(奖学金等)

3. go for a walk 去散步
4. vote for sb. 投某人的赞成票
5. stand for ... 代表(某城市等), 起立听唱(国歌等), 主张(公平交易等)
6. search for ... 探索(真理等)

不少学生对 call for ... 作“需要...”讲基本上是死记硬背的。如果举例说出 His mother is calling for some table salt (他妈妈正喊着要一点食盐), call for 作“需要”讲的表象呈现多么生动! 至于 cry for ... 作“大声喊着要...”、“乞求...”或“迫切需要...”, 就不难理解了。

三. 由 have a love for ... 进行横向联系

for 引出追求的某目的物, 还可和一些名词或形容词构成固定的搭配。

例如:

1. have a love for sb. 爱某人
2. have respect for sb. 尊敬某人
3. feel sympathy for ... 同情某人
4. make a request for ... 请求得到 ...
5. have a liking (或 hobby) for ... 对 ... 有嗜好
6. have an inclination for ... 对 ... 有爱好
7. have a desire for ... 想望得到 ...
8. have a talent (或 genius, gift) for ... 对 ... 很有天才或天赋
9. be eager (或 anxious) for ... 渴望得到 ...

四. 形象化地表示“渴望、向往”的 20 个固定短语汇总

这里讲到“渴望”, 就将英语中含有“渴望”、“向往”意念的固定短语稍加归纳。不仅可了解其中“for ...”表示想得到和追求的东西, 而且还可从 for 前面搭配的有关动词或形容词的词义中, 体会到这种“渴望”或“向往”具有丰富多样的色彩。例如:

1. long for ... 渴望(和平等)[由“久久地盼望(和平)”引申过来]
2. hope for ... 渴望(自由等)
3. wish for ... 渴望(幸福等)
4. thirst (vi. 口渴) for ... 渴望...
5. be thirsty (a. 口渴的) for ... 渴望...
6. hunger (vi. 饿) for ... 渴望...
7. be hungry (a. 饿的) for ... 渴望...
8. starve (vi. 饥饿) for ... 相当于汉语中的“如饥似渴地需要...”
9. itch for ... [由“心发痒、跃跃欲试想得到...”引申到“渴望...”]
10. be dying for ... 临死前还渴望[只能用进行时, 因为用一般过去时

died 是不可能的,理由是“人一死,什么都不要了”]

11. gasp 或 pant (气喘) for ... [由“透不过气急需吸气那样地需要...”引申为“渴望...”]
12. pine (消瘦) for ... [由“向往得到什么而且日益憔悴消瘦”引申为“苦苦追求...”或“苦苦思念...”]
13. press for ... [由“迫切需要...”引申过来]
14. ache (疼痛) for ... 苦苦地渴望(光明、幸福等),很想(散步等) [后接 sb., 则作“哀怜或同情(某人)”讲]
15. sigh for ... [由“缺什么而叹息地向往得到...”引申过来]
16. yearn for ... [由“怀着一种温柔的感情久久地等待着要...”引申过来]
17. aspire for ... [由“有志气、有抱负地追求...”引申过来]
18. whistle for ... [由“吹口哨得到某物是困难的”引申为“徒然希望或徒然渴望得到...”]
19. yern for ... (如 knowledge 等) [指“对知识等的热望已成癖的那种追求或渴望”]
20. crave (for) ... 渴望(父母的爱),非常想要(一支烟),恳求(宽容等) [通常用于“对...具有不可控制的欲望”]

五. 各种色彩的“动身、启程或驶往某目的地”等的固定短语

for 常和表示目的地或终点站的地名连用,注意到这一特点,就可结合前面的动词,通过形象和逻辑思维理解下列各种色彩的“出发”、“动身”、“启程”、“驶往”等含义的固定短语。例如:

A. leave for ..., start for ..., set off for ..., set out for ..., depart for ..., head for ..., make for ..., sail for ... 等。

B. set sail for ... 扬帆驶往(某地)

pull for ... [由及物动词 pull “拉人、货往某地去”引申为不及物动词 pull “船向某地驶去”]

类似的短语还有:

1. take off for ... 匆匆去(某地)
2. take change for ... 转车或倒车去(某地)
3. steer for ... 行驶去(某地)
4. strike out for ... 使劲地向(某地)游去
5. swim for ... 向(河岸等)游去
6. move off for ... (部队等)出发去(某地)
7. be bound for ... 准备启程去(某地)

六. 各种表象的具有“寻找”含义的动词短语汇总

再以 look for … (找…)为引子,带出下列通过各种各样方式表达出来的“找”。例如:

1. seek for … 寻觅或寻找(某人或金子等)[正式用语]
2. search for … 通过搜索来“探找(失物、金子、答案等)”
3. nose for … 以鼻子闻的比喻方式来表示“搜集(情报、信息等)”
4. fish for … 以钓鱼那种比喻方式来表示“采集(珍珠)、探找(化石、消息等)”
5. feel for … (在黑暗中)摸着寻找(灯的开关等)
6. hunt for … 搜找(野兔、失物等)[由“打猎搜找”比喻而来]
7. listen for … 通过听去找出(某些音或词等)
8. advertise for … 通过广告寻找或招聘(某种人才等)
9. go behind the grounds for … (如 this decision 等) 由“走到根据或理由后面去找这一决定”引申为“探寻这一决定的依据”
10. look out for … 留心找(某人或某些拼写错误等),当心或提防(蛇、狗等)[这里 look out 不是“伸出脑袋往外看”,而是“注意”]

七. 用 for 表示原因的动词短语汇总

for 的另一意思表示原因。以 thank sb. for help (感谢某人帮助)为例,横向联系同义短语 be grateful (或 thankful) to sb. for help。 for … 表示原因时与其它动词搭配的短语还有:

1. turn to sb. for help 向某人求援
2. excuse sb. for … 原谅某人(迟到等)
3. apologize to sb. for … 由于(粗心)而向某人道歉
4. forgive sb. for … 宽容某人(错误的行为等)
5. criticize (或 praise, admire) sb. for … 因为…而批评(或表扬、赞扬)某人
6. award sb. for … 由于(优秀教学等)奖赏某人
7. feel great regret for … 因为(某事)而深感遗憾
8. punish (或 blame, reproach) sb. for … 由于… 惩罚(或责难)某人
9. arrest sb. for … 由于(打人)逮捕某人
10. be famous (或 famed, noted, remarkable, distinguished) for … (某人)以…著称
11. be well-known (或 reputed) for … 由于…而出名
12. have a reputation for … 以…著称

“for”有时直接跟在名词后面表示原因。例如:

1. the ticket for speeding 超速罚款单

2. the fine for speeding 超速罚款

3. the award for the excellence in teaching 教学优秀奖

当然, for 还有其它含义,例如 word for word 作“逐字地”讲,不少人不了解来由,又是死记硬背。如果他真正懂得“What is the English for 椅子?”(可译为“‘椅子’的英语是什么?”)中 for 的用法,他就应该体会到这两个 for 的相同用法。同理,见到“These tombs were called from the Egypt for a bench”,不难理解其中 for 的同样用法,并将句子解释为:这些墓的名称来源于埃及语“长凳”一词。由此可见,如果真正学透了,则套用不在话下。也就是说,大脑皮层会立即引起条件反射,即呈现表象联想。若是囫囵吞枣,不解其意,则必然处处受挫。

由于客观世界丰富多彩,矛盾的特殊性总是有的,即例外情况总是存在的,因为没有矛盾特殊性,就没有发展。例如: substitute A for B 不是“以 B 代替 A”,而是以“A 代替 B”; The plan was done for 却是“这个计划遭到落空”; account for this rule 为“解释这条规则”,而 account for 10 per cent, account for 10 airplanes 和 account for two rabbits 则分别作“占 10%”,“击落 10 架飞机”和“捕获两只兔子”讲。这些情况相当于汉语中的固定短语“不三不四”作“吊儿郎当”讲,“七上八下”作“忐忑不安”讲,只能反复背诵,无法进行形象记忆。

八. 从 be afraid of 谈中国人和英美人掌握深度的差距

我们还可回忆一下,当初学 I am afraid of snakes (我害怕蛇)时,大多数人按固定词组记忆,不求对 of 的含义进行理解。英美人这个 of 词义也不求释义,但人家可以自然而然地脱口说出 be sure (或 certain) of ... (确信...), be fond of ... (喜爱...), be glad of ... (对...感到高兴)等。人家有大量的实践产生的语感,从而正确地用上这些短语,而我们是一个一个孤单地学,互不联系。如果学习这些词组,有人指导其中 of 有“对于”含义,而且按照 of 前面的形容词意思进行分类记忆,效果就会好得多。例如: (详见第 96—98 页)

I. 表示害怕方面

1. be afraid of ... (某人)害怕 ...
2. be frightened of ... (某人)对 ... 惊恐
3. be scared of ... (某人)对 ... 恐慌或吓呆

II. 表示确信、自信、意识到等方面

1. be sure (或 certain, positive, convinced) of ... 对 ... 确信
2. be confident of ... (某人)自信 ...
3. be aware of ... 晓得或知道 ...
4. be apprehensive (或 conscious) of ... 意识到 ...

5. be sensible of ... (某人)感觉到或察觉到 ...
6. be careful of ... (某人)注意到 ...
7. be cautious of ... (某人)对 ... 谨慎小心
8. be careless of ... (某人)对 ... 不放在心上,对 ... 不关心

Ⅲ. 表示喜爱、羡慕、骄傲、羞愧、疑惑等方面

1. be fond of ... (某人)喜爱或宠爱 ...
2. be envious(或 jealous)of ... (某人)羡慕或嫉妒 ...
3. be proud of ... (某人)对(或为) ... 感到骄傲
4. be contemptuous of ... 对 ... 很轻视,对 ... 很傲慢
5. be ashamed of ... (某人)对 ... 感到羞愧
6. be suspicious of ... (某人)对 ... 猜疑
7. be doubtful of ... (某人)对 ... 怀疑

Ⅳ. 表示对某事的理解或反应敏捷或迟钝等方面

1. be quick of temper(或 sight) (某人)易于发脾气或眼睛灵、视觉敏捷
2. be slow (或 dull) of apprehension (某人)理解慢或迟钝

这样的分类学习和记忆,既可开发右脑的智力潜能,又可避免消耗不必要的精力。由于进行形象思维和逻辑思维,从而达到了事半功倍的效果。在这里,笔者提出:在教学中教师应尽量开发学生右脑的想象力,主动进行横向联系。这样,中国学生在难于学习的词汇搭配方面就会有一个飞跃。

九. 教或学 complain of, be composed of 时如何横向联系

当你教或学 complain of ... 作“对...抱怨”讲时,就可主动联系。例如:
(详见第 98,99 页)

1. speak of ... 讲到...
2. talk of ... 谈到...
3. hear of ... 听到...
4. think of ... 想到或想出...
5. boast of ... 夸耀...
6. read of ... 读到...
7. know of ... 知道...
8. say of ... 说到...
9. sing of ... 歌颂...
10. learn of ... 获悉或听到...
11. treat of ... (某书或论文等)论述或讨论到...

当讲到 be composed of ... (由...构成)时,可横向联系下列同义或近义词组: (详见第 95 页)

1. be made (up) of ... 由...制成或构成

2. be built of ... 由...建成或筑成
3. be formed of ... 由...形成或生成
4. consist of ... 由...组成
5. be comprised of ... 由...构成

十. 教或学 rob sb. of sth. 时如何联想

当看到 rob sb. of ... 抢某人(钱物等)时,不仅要指出 steal(偷)用法与 rob 不同,steal 后接 sth. from sb., 而且要联系 of 作“使失掉”讲时用于其它短语的举例:(详见第 100)

1. deprive sb. of ... 剥夺某人(权力等)
2. cure sb. of ... 治好或消除某人(疾病等)
3. strip sb. of ... 剥夺或夺去某人(职务、财产等)
4. heal sb. of ... 治愈某人(心脏病等)
5. relieve sb. of ... 解除某人(职务、痛苦等)
6. break sb. of ... 使某人戒(烟、酒等)
7. cheat sb. (out) of ... 骗某人(钱财等)
8. cleanse the heart of guilt 消除心里内疚

当然, of 还有其它许多用法,但是由于你对那么多的固定搭配不是死记硬背,而是根据形象和逻辑思维并按它们英语本意分类来记忆,就不难于对你未见过的的大多数短语作出较为有把握的判断(决不是瞎猜)。中国人学英语按上述方式产生语感是较为多快好省的。这样学成的英语,其底子也较为牢固。

十一. 按英语本义分类记忆(以含 off 短语为例)

例如,知道 be off 作“离开”讲,则不难于理解:

be off for Beijing, be off to Europe 以及 see sb. off (为某人送行);

知道 go off (走掉,离开),就可以推广到 walk off (离走),run off (跑掉),flow off (流走)[详见第 107—110 页 40 多个例子]以及下列短语:

1. start off on one's tour of the world 启程环球旅行
2. send sb. off to some big hospital 送某人去某个大医院
3. take sb. off to the isolation ward 送某人去隔离病房
4. hurry off to the hospital 急忙离开去医院

若不强调“离开”,最后四个短语中的 off 均可省略,而原意不变。从 Summer is a long way (or seven months) off [隔很久(或七个月)夏天才来临]一句中可看到,off 前还可搭配 how long,how far 等词语。对于人来说,take the clothes off 作“脱去衣服”讲,而对于飞机来说,take off 作“起飞”讲,其中 take 已成为不及物动词。这些东西凭想象和思维都易于接受。例如:give sb. a day off 作“给某人休息一天”讲,就不需要死记硬背。

上面提到“脱衣”，现横向联系“脱衣、鞋等”的各种各样的方式。例如，使用 put ... off 和 get ... off 表示“脱(衣、帽、鞋等)”较为一般，但还可用下列短语表示：（详见第 111 和 112 页）

1. slip ... off “迅速脱去...”[由“把...滑落下来”引申过来，表示“脱衣迅速利索”]
2. pull ... off 表示脱衣稍有阻力，如脱毛衣等
3. peel (或 strip) ... off 系由“剥脱...”引申到“脱衣”
4. throw (或 tear) ... off 由于 throw 和 tear 动作快，可译为“迅速脱(衣等)”
5. draw ... off 用于“脱去(袜子、手套、较紧的鞋子等)”

十二. 对于介词 to 的一般理解和推广

现讨论一下常见的名词后要求用 to 的一些习惯用法。例如：

1. a visit to Beijing 访问北京
2. an invitation to the party 邀请参加聚会
3. an appeal to sb. 向某人呼吁
4. the key to success 获得成功的关键
5. the road (或 way) to the victory 胜利之路

这里的 to 含有“去向”和“对于”之意。但在下列短语内，to 却含有“所属关系”的意味。例如：

1. the key to this lock 这把锁的钥匙
2. the answer (或 reply) to the question 问题的答案或回答
3. the solution to the problem 问题的解决或题解
4. the index to that book 那本书的索引

接着讨论一下 to 后面接名词的习惯用法。例如 to 表示“到...程度”这个含义的用法。可以引出：

1. to some extent (或 to a degree) 在某种程度上
2. to death 到死亡的程度
3. to no avail 没有结果
4. to one's heart's content 尽情地[由“达到某人心满意足程度”引申过来]
5. to the best of one's ability 尽最大努力，尽力地

此外，还可把由具有相同含义的 to 引出的插入语进行归纳：

1. to one's knowledge 据某人所知
2. to all appearances 据所有外形来看
3. to one's shock (或 surprise, amazement, astonishment) 使某人感到震惊的(或惊讶的)

十三. 对于介词 in 作“按照”讲的理解及推广

在本情况下可以同时联系由 in 引出的插入语和部分方式状语(这里 in 具有“按照”含义,但整个短语要按汉语习惯的表达方法来翻译)。例如:

1. in one's opinion 按照某人的意见
2. in a sense 按某种意义来说
3. in one's personal judgement 按某人判断
4. in one's view 在某人看来
5. in other words 换句话说
6. in fact 事实上
7. in short (或 in brief) 简单地
8. in summary 概括地说
9. in conclusion 总之
10. in sum 大体上,一言以蔽之,简而言之
11. in all 总的说来,总共
12. in terms of ... 按 ... 来算,按 ... 来说
13. in general (按)一般来说
14. in particular 特别是
15. in large quantities (或 numbers, amounts) 大量地
16. in pairs 成对地
17. in circles 转圈地
18. in groups 分组地
19. in rows 一排一排地
20. in parallel 平行地
21. in series 串联地
22. in secret 秘密地
23. in private 私下地
24. in public 公开地
25. in detail 详细地
26. in safety 安全可靠地
27. in comfort 舒服地
28. in evidence 明显地
29. in theory 按理论来说,理论上
30. in earnest 认真地
31. in no way 或 in no wise “决不”[系由“按照任何方法都不”引申过来]
32. in this direction 沿着或按这个方向

33. in definite proportions 按一定的比例。

用于表示内心活动的带 in 的固定短语则有：（详见第 67 页 VII，和第 68 页 IX）

1. in surprise 惊讶地
2. in joke 或 in fun 开玩笑地
3. in anger 生气地
4. in sorrow 或 in grief 伤心地

同理，在学习 in haste（急速地）时能联想到 in a hurry（匆忙地），甚至能套用到 in a rush（急急忙忙地）…等。这不仅是温故知新，还表示表象联想已达到可喜的程度。这种“连锁反应”对于学习英语固定词组尤为重要。它不仅使你分类记忆，还使你对未见到的固定词组含义做出正确的判断。久而久之，扎实的语感便油然而生。

十四. 英语“研究”的各种形象化表达方式汇总

现在讨论一下 look into … 由“往…（如钥匙孔）里看”发展到转义 look into the problem（调查研究问题）。英语表示“研究”、“调查”的固定短语很多，修辞色彩也五花八门。例如：（参阅第 84 页）

1. go into …, see into …, dig（掘、挖）into …
2. delve（挖掘）into …
3. dip（掏取）into …
4. dive（潜入）into …
5. search（搜查，搜索）into …
6. research（再搜查，再搜索）into …

上述短语后面接 the problem，均作“调查研究、钻研、探索这个问题”等讲，但由于它们给人不同的形象联想，其感染力就比单一的动词 study, investigate, survey 强得多。同时必须指出，形象化表示“研究”的动词短语不限于用 into，还有：

1. apply oneself to the research on … 潜心研究（某问题等）[由“把自己投入对…的研究”引申过来]
2. pore … over 钻研（课题）[由“从头到尾注视…”引申过来]
3. mull … over 仔细考虑或琢磨（某项目等）[由“研磨…”引申过来]
4. be sitting on … 静心研究（某设计等）[有一种“孜孜不倦地坐着研究…”的形象]

十五. 略谈形容词和部分介词的搭配用法

动词和介词 to 的连用，由于篇幅有限，不再联系。但仍想讨论一下形容词和 to 连用的情况，这时 to 一般含有“对于”或“对于…来说”的意味。这种用法较为普遍。例如：

1. be nice to sb. 对某人好
2. be cruel to sb. 对某人粗鲁、凶残
3. be very important to ... 对...很重要
4. be helpful to sb. 对某人有益
5. be polite to sb. 对某人有礼貌
6. be new to sb. 对某人来说新鲜或陌生
7. be unusual to sb. 对某人来说是不寻常的

但在少数情况下某些形容词,例如 superior(较优越), prior(较先于), anterior(早于), posterior(后于), junior(年幼于), senior(年长于), inferior(次于或差于)等七个形容词,都是原级形容词,却含有比较意味,但后面却不能用 than 表示比较,而必须用 to。还有形容词兼副词的 previous,后面都必须搭配 to,例如 previous to our arrival(在我们达到之前)。

同时注意相同的形容词却有不同介词的要求,同根形容词有时也要求不同的介词。事出有因,不能又是死记硬背,还是必须从形象和逻辑思维来认识它们的来由。例如:

be different from ... 为“与...不同”,而 be indifferent to ... 变为“对...不在乎”或“对...置若罔闻”,甚至还可联系它的名词 indifference 的用法:

a callous indifference to the sufferings of others 对他人痛苦的麻木不仁。又如, be dependent on (或 upon) ... 作“依靠”或“取决于...”讲,而 be independent of ... 则作“不依赖于...而自立”或“与...无关”讲。甚至还可以联系 independently 后面也用 of ..., 作“不顾或不管...”讲, regardless 和 irrespective 后也可用 of ..., 作“不考虑...”或“不管...”讲。

十六. 如何正确理解 be good for ... 等的含义

又如 It is good of you to come and see me off 可译为“你们真好,还为我来送行”。句中 of 可理解为用以引出后面动词不定式的逻辑主体,但其用法特点是动词不定式短语的行为和 you 都好才可使用本句型。可是 be good at ... 作“擅长于...”讲,而 be good in ... 虽也可作“擅长于...”讲,但 in 引出的专业范围就要比 at 大些。be good for ... 有好多意思,例如:

1. This bike is good for 50 yuan. 这辆自行车值 50 元。
2. He is rich, and so he is good for 10,000 dollars. 他有钱,拿得出 1 万美元。
3. She is good for another five-mile walk. 她再走 5 英里没问题。
4. His licence is good for 5 years. 他的执照有效期是 5 年。
5. It is good for the health. 这对健康有益。
6. He is good for nothing. 他是个窝囊废。
7. This ticket isn't good on that line. 这张票在那条路线上不通。